

| ESPAÑOL | TRADUÇÃO |
|--|---|
| Siempre renacer –Oración inicial | Sempre renascer – Oração Inicial |
| L1: La vida esconde para todos un misterio de dolor. Se nace en el dolor, se muere con dolor. La naturaleza misma es nuestra maestra: cada vida que muere genera siempre nueva vida, en un dinamismo continuo y maravilloso intercambio de bienes y recursos. | L1: A vida esconde para todos um mistério de dor. Você nasce na dor, você morre com dor. A própria natureza é nossa mestra: cada vida que morre gera sempre uma nova vida, em um contínuo dinamismo e maravilhosa troca de bens e recursos. |
| L2. ¡Cuántas veces María Dominga habrá reflexionado sobre este misterio, contemplando el florecimiento de la naturaleza en primavera, después de que un duro invierno aparentemente hubiera borrado todos los signos de vida! | L2. Quantas vezes Maria Domingas refletiu sobre este mistério, contemplando o desabrochar da natureza na primavera, depois de um inverno rigoroso aparentemente ter apagado todos os sinais de vida! |
| L1. Al misterio de la muerte y del sufrimiento, Dios ha dado respuesta con una sola palabra: su Hijo, Jesucristo, ha dado su vida por nosotros para que recibiéramos de sus manos un nuevo don de vida que se desborda, perfecta y definitiva. | L1. Ao mistério da morte e do sofrimento, Deus respondeu com uma só palavra: o seu Filho, Jesus Cristo, deu a sua vida por nós para que recebamos das suas mãos um dom novo de vida que transborda, é perfeita e definitiva. |
| L2. Contemplamos hoy este misterio en la vida de María Doménica, mirando de cerca la «prueba» de la enfermedad, que ha generado en ella nueva vida, dándole ojos nuevos para mirar la realidad con mayor realismo y tender con mayor decisión hacia lo esencial. | L2. Hoje contemplamos este mistério na vida de Maria Domingas, olhando de perto a "prova" da doença, que gerou nela uma nova vida, dando-lhe novos olhos para olhar a realidade com maior realismo e tender mais decididamente para o que é essencial. |
| L.1 Maín estuvo siempre unida a Jesús por eso, a pesar del invierno de la crisis salió adelante dando frutos en abundancia. Escuchemos el texto bíblico de Juan 15, 1-5 | L.1 Main esteve sempre unida a Jesus por isso, apesar do inverno da crise, ela avançou dando frutos em abundância. Vamos ouvir o texto bíblico de João 15, 1-5 |
| L2. También en la Valgelata Dios ha intervenido de un modo estupendo, después de una situación de dolor ha nacido una nueva posibilidad de vida para las niñas y jóvenes de Mornese. Maín aprende y reúne a las jóvenes para hacer conocer y amar al Señor. | L2. Também em Valgelata Deus interveio de maneira maravilhosa, depois de uma situação dolorosa nasceu uma nova possibilidade de vida para as meninas e jovens de Mornese. Main aprende e reúne as moças para tornar o Senhor conhecido e amado. |
| Oh Dios, Tú que has sostenido a María Dominga en el momento de la prueba, haz que cada una de nosotras sea testimonio vivo y verdadero de tu amor infinito, y podamos realizar tu plan sobre nosotras, en la enfermedad, en el dolor, penas y sufrimientos. Que María sea nuestra compañera de camino. Amén. | Ó Deus, Vós que sustentastes Maria Domingas no momento da provação, fazei de cada uma de nós um testemunho vivo e verdadeiro do vosso amor infinito, e que possamos realizar o vosso plano para nós, na doença, na dor, nas tristezas e nos sofrimentos. Que Maria seja nossa companheira de caminhada. Amém. |